



Grupo Asesor Internacional de Operaciones de Búsqueda y Rescate (INSARAG)

¿Qué es el INSARAG?

El Grupo Asesor Internacional de Operaciones de Búsqueda y Rescate (INSARAG por sus siglas en inglés, International Search and Rescue Advisory Group) es una red de países expuestos a desastres naturales y de países y organizaciones que intervienen en caso de desastre y están dedicados a la búsqueda y el salvamento en zonas urbanas (USAR por sus siglas en inglés – urban search and rescue), entre los escombros, y a la coordinación operativa sobre el terreno.

El INSARAG fue creado en 1991, por iniciativa de los equipos internacionales de búsqueda y salvamento que intervinieron tras el terremoto de Armenia de 1988. Las Naciones Unidas fueron elegidas como secretaria del INSARAG para facilitar la participación y la coordinación internacionales. La Sección de Ayuda a la Coordinación sobre el Terreno (FCSS), localizada en la Subdivisión de Servicios de Emergencia (ESB) de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) en Ginebra actúa como secretaria del INSARAG.

Mandato

Las actividades del INSARAG se rigen por la resolución 57/150 de la Asamblea General de las Naciones Unidas de 16 de diciembre de 2002 relativa al "fortalecimiento de la eficacia y la coordinación de la asistencia internacional a las operaciones de búsqueda y salvamento en zonas urbanas". El Grupo tiene el mandato de:

- Lograr mayor eficacia en los preparativos para las emergencias y la respuesta a las mismas, con el fin de salvar más vidas, reducir el sufrimiento y minimizar las consecuencias adversas;
- Mejorar la eficiencia en la cooperación entre los equipos internacionales de búsqueda y salvamento en zonas urbanas (USAR) que trabajan entre los escombros en el lugar del desastre;
- Promover actividades para mejorar los preparativos para la búsqueda y rescate en los países propensos a los desastres, dando prioridad a los países en desarrollo;
- Desarrollar procedimientos y sistemas aceptados internacionalmente para la cooperación sostenida entre los equipos nacionales de USAR que operan a nivel internacional;
- Desarrollar procedimientos, lineamientos y "mejores prácticas" de USAR, y fortalecer la cooperación entre las organizaciones interesadas durante la fase de asistencia en las emergencias.



Estructura del INSARAG

El INSARAG tiene un Grupo Directivo, tres Grupos Regionales (África-Europa-Medio Oriente, las Américas, Asia-Pacífico) y una secretaría (FCSS, OCHA, Ginebra). Celebra reuniones anuales de los líderes de los equipos internacionales de USAR de todo el mundo y tiene grupos de trabajo *ad hoc* que se ocupan de cuestiones especializadas.

La función del **Grupo Directivo** consiste en decidir la política del INSARAG. Se reúne una vez al año para definir la estrategia del INSARAG, examinar los logros y determinar los aspectos mejorables. Está constituido por representantes de los Grupos Regionales del INSARAG, los presidentes de sus grupos de trabajo *ad hoc*, la Federación Internacional de la Cruz Roja (FICR) y representantes de la secretaría del INSARAG en la OCHA-Ginebra.

El INSARAG está organizado en tres **Grupos Regionales** con objeto de facilitar la participación mundial. Los Grupos Regionales de África-Europa-Oriente Medio, las Américas y Asia-Pacífico se reúnen una vez al año para comunicarse la experiencia adquirida en las anteriores operaciones de respuesta. Analizan ideas para mejorar la cooperación y la coordinación entre los equipos internacionales de respuesta de la región y presentan recomendaciones acerca de cuestiones de alcance mundial al Grupo Directivo del INSARAG.

El INSARAG ha creado una **Antena Regional** en Túnez para facilitar la comunicación con los países del Norte de África y el Oriente Medio. La Antena Regional es una oficina permanente, no una entidad de las Naciones Unidas, sino una contribución en especie del país de acogida a la red del INSARAG. La sostenibilidad de la Antena Regional está garantizada por las contribuciones del país de acogida y de otros países interesados de la región. Entre las actividades de la Antena Regional figuran la traducción de documentos y del contenido del sitio web del INSARAG al francés y al árabe y el fortalecimiento de la red de interesados de la región mediante cursos de capacitación y sensibilización y la información de los coordinadores del INSARAG.

Los **grupos de trabajo *ad hoc*** del INSARAG buscan soluciones a problemas concretos. Se alienta a todos los miembros del INSARAG a que participen en estos grupos de trabajo. Las conclusiones de los grupos de trabajo deben ser examinadas por los Grupos Regionales del INSARAG y respaldadas por el Grupo Directivo antes de su aplicación.

En las **reuniones anuales del INSARAG de los líderes de los equipos internacionales de USAR**, los líderes de esos equipos examinan cuestiones operativas y técnicas relativas al salvamento entre los escombros.

La Sección de Ayuda a la Coordinación sobre el Terreno (FCSS), localizada en la Subdivisión de Servicios de Emergencia (ESB) de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) en Ginebra actúa como **secretaría del INSARAG**.



Cómo hacerse miembro del INSARAG

Son invitados a unirse a la red todos los países u organizaciones interesados en la búsqueda y el salvamento en zonas urbanas. Las organizaciones que deseen incorporarse al INSARAG pueden enviar una solicitud a la secretaría por conducto de sus gobiernos respectivos. Los países miembros del INSARAG tienen que designar a un Punto Focal Nacional que sirva de enlace con el Grupo Regional del INSARAG y la secretaría.

Ventajas de pertenecer al INSARAG

Los miembros del INSARAG forman parte de una red mundial de intercambio de conocimientos sobre técnicas de salvamento entre los escombros y sobre coordinación operativa sobre el terreno. Se les invita a participar en las reuniones anuales de los correspondientes Grupos Regionales del INSARAG y en los grupos de trabajo del INSARAG. Además tienen acceso al mecanismo de intercambio de información y conocimientos del INSARAG, el "OSOCC Virtual" (Centro de Coordinación de las Operaciones Virtual - <http://ocha.unog.ch/virtualosoccc>), y al Sistema Mundial de Alerta y Coordinación para los Desastres (GDACS - <http://www.gdacs.org>) en Internet, que dan la alerta en el caso de que se produzca un desastre repentino y proporcionan información actualizada en tiempo real y coordinación durante los desastres.

¿Qué responsabilidades tienen los países/organizaciones miembros del INSARAG?

Según se especifica en la resolución 57/150 de la Asamblea General, de 16 de diciembre de 2002, y en las directrices del INSARAG:

Los países afectados por desastres deben:

- Evaluar los daños y las necesidades lo antes posible;
- Especificar el tipo de asistencia que necesitan y las correspondientes prioridades al solicitar ayuda internacional;
- Facilitar los trámites de inmigración para el personal internacional de salvamento;
- Designar una entidad pública como única responsable de coordinar las actividades de socorro internacional;
- Facilitar información actualizada y solicitudes de manera inmediata en el OSOCC Virtual;
- Utilizar el centro de recepción y el OSOCC para facilitar la integración de las aportaciones internacionales en las tareas nacionales de respuesta.

Los países que prestan ayuda deben:

- Desplegar únicamente equipos de USAR que se ajusten a las directrices del INSARAG;
- Incluir en los equipos de USAR capacidad para que puedan cooperar con el centro de recepción o el OSOCC in situ, o bien establecerlo o reforzarlo;



- Facilitar información actualizada sobre su respuesta al OSOCC Virtual.

¿Qué es un OSOCC?

Se trata de un Centro de Coordinación de las Operaciones *in situ* (OSOCC por sus siglas en inglés, On-site Operational Coordination Center) creado con el fin de ayudar a las autoridades locales de un país afectado por un desastre a coordinar la ayuda internacional. El OSOCC debe ser establecido con la máxima celeridad tras el desastre por el primer equipo internacional de USAR o el Equipo de las Naciones Unidas de Evaluación y Coordinación en Casos de Desastres (UNDAC, por sus siglas en inglés, United Nations Disaster Assessment and Coordination team) que llegue sobre el terreno enviado por OCHA.

¿Qué ha hecho el INSARAG y cuáles son sus logros?

En los años transcurridos desde su creación, el INSARAG se ha apuntado logros como:

- La aprobación de la resolución 57/150 de la Asamblea General de las Naciones Unidas relativa al "fortalecimiento de la eficacia y la coordinación de la asistencia internacional a las operaciones de búsqueda y salvamento en zonas urbanas", de 16 de diciembre de 2002;
- La creación de una red mundial de organizaciones de asistencia en caso de desastre dividida en tres Grupos Regionales: África-Europa-Medio Oriente, las Américas y Asia-Pacífico;
- La elaboración de directrices para las operaciones internacionales de USAR, que incluyen un sistema internacional de señalización para los edificios derrumbados (Guía del INSARAG);
- Desarrollo de un sistema de coordinación operativa sobre el terreno por el que se establecen centros de recepción en los puntos de entrada a los países afectados para facilitar la llegada de los equipos de USAR;
- Desarrollo de un concepto para el Centro de Coordinación de las Operaciones *in situ* (OSOCC) a fin de ayudar al país afectado a coordinar la respuesta internacional, empleado en todos los grandes terremotos;
- Elaboración de criterios uniformes para los equipos internacionales de USAR;
- Creación en Internet de una base de datos de los equipos internacionales de USAR y de los países miembros del INSARAG;
- Creación del "OSOCC Virtual" (<http://ocha.unog.ch/VirtualOSOCC>) en Internet para poder dar la alerta inmediata e intercambiar información en tiempo real tras los desastres repentinos;
- Buena coordinación operativa de la ayuda internacional de USAR en los principales desastres de los últimos años, en cooperación con la OCHA-Ginebra;



- Creación de una oficina como Antena Regional en Túnez para fortalecer la red del INSARAG en África y Oriente Medio;
- Modificación de los planes nacionales de respuesta a los desastres en los países propensos a ellos para incluir la metodología de coordinación del INSARAG, por ejemplo el uso del OSOCC Virtual, la utilización del equipo UNDAC y la interacción de las autoridades locales de gestión de desastres con el centro de recepción y el OSOCC.

Sistema del INSARAG de señalización de edificios derrumbados

Las directrices del INSARAG estipulan que todos los equipos de USAR deben utilizar un sistema de señalización uniforme en los escombros del lugar del terremoto o de la emergencia causada por el hombre. Con ello se pretende que los equipos internacionales de búsqueda y salvamento puedan comunicarse entre sí de manera segura, cualquiera que sea su idioma, para evitar la duplicación de esfuerzos.

Más información sobre el INSARAG

- Visite el sitio Web: <http://ochaonline.un.org/insarag>
- Visite el "Centro de Coordinación de las Operaciones in situ" en el sitio <http://ocha.unog.ch/VirtualOSOCC>

Contactos

Secretaría de INSARAG

Sección de Ayuda a la Coordinación sobre el Terreno
Subdivisión de Servicios de Emergencia
Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (OCHA)
Palais des Nations
Avenue de la Paix 8-14
1211 Ginebra 10
Suiza
Correo electrónico: insarag@un.org

Representantes de la Secretaría INSARAG, UN OCHA

Sr. Jesper Lund (OIC), lund@un.org, Oficina +41-22 917 1783, INSARAG a nivel mundial, recaudación de fondos y relación con los donantes
Sr. Winston Chang, changw@un.org, tel. oficina +41-22 917 1173, INSARAG Mundial
Srta. Nihan Erdoğan, erdogann@un.org, tel. oficina +41-22 917 1188, INSARAG Mundial
Sr. Christophe Schmachtel, schmachtel@un.org, tel. oficina +41-22 917 1684, INSARAG Las Américas

Representantes de la Presidencia actual de INSARAG Las Américas (E.E.U.U., USAID, OFDA)

Sr. Tim Callaghan, tcallaghan@ofda.gov, Presidente del Grupo Regional de INSARAG Las Américas
Sr. Rene Carrillo, rcarrillo@ofda.gov, Asesor del Presidente del Grupo Regional de INSARAG Las Américas
Sr. Manuel Santana, msantana@ofda.gov, miembro del Comité Asesor de la Presidencia del Grupo Regional